

Übliches Begrüßungszeremoniell

Die Begrüßungsformeln sind Teil eines ausgeprägten Höflichkeitsrituals. Jeder Gruß erfordert einen bestimmten Gegengruß. Wenn man den passenden Gruß nicht kennt, antwortet man am besten immer mit shukran (danke). Das Begrüßungszeremoniell kann von Situation zu Situation abgewandelt und verkürzt werden.

Gruß	Gegengruß (Antwort)
as salâmu *aleikum! Friede sei mit dir!	*aleikum as salâm! Auch mit dir sei der Friede!
masa' / sabâh al chêr! Guten Tag/Abend!	masa' / sabâh al nûr! Einen erleuchteten Tag/Abend!
izzayak? Wie geht es dir / Ihnen?	al hamdullilah, ana quayyis! Lob dem Herren, gut!
kif hâlak? Wie ist die Lage?	al hamdullilah, quayyis! Lob dem Herren, gut!
izzay sahhâ? Wie ist die Gesundheit?	al hamdullilah, quayyis! Lob dem Herren, gut!
izzay al madam we al awlâd? Wie geht's der Hausfrau und den Kindern?	wallâhi, humma quayyissin. Bei Gott, es geht ihnen gut.
ahlan we sahlan! Herzlich willkommen!	ahlan bik! Ebenfalls willkommen!

Zahlen

1 wâhid	13 talaṭashar	50 chamsîn
2 itnên	14 arba*ṭashar	60 sittîn
3 talâta	15 chamastâshar	70 saba*în
4 arba*a	16 sittâshar	80 tamanîn
5 chamṣa	17 saba*ṭashar	90 tisa*în
6 sitta	18 tamanṭashar	100 miyya
7 saba*a	19 tisa*ṭashar	200 mitên
8 tamanya	20 *ishrîn	300 tultumiyya
9 tisa*a	21 wâhid we *ishrîn	400 arba*miyya
10 *ashra	22 itnên we *ishrîn	1000 alf
11 hidashar	30 talatîn	2000 alfên
12 itnâshar	40 irbi*în	3000 talatalâf



Die Wort-für-Wort-Übersetzung

Jeder Satz wird **zweimal** übersetzt: **Wort für Wort** und in „richtiges“ Deutsch. So wird der fremde Satzbau auf einen Blick erkennbar. Ein Beispiel aus diesem Buch:

Satz in der Fremdsprache

Wort-für-Wort-Übersetzung

deutsche Übersetzung

fi ôḍa bisirêr?

es-gibt Zimmer mit-Betten-zwei

Haben Sie ein Doppelzimmer?

Hans-Günter Semsek

€ 7,90 [D]

ISBN 978-3-89416-009-8

REISE KNOW-HOW Verlag, Bielefeld

- › 160 Seiten, illustriert
- › Komplett in Farbe, Griffmarken
- › Strapazierfähige PUR-Bindung
- › **Praktische Umschlagklappen** mit den wichtigsten Sätzen und Floskeln auf einen Blick
- › **Wort-für-Wort-Übersetzung:** Genial einfach das fremde Sprachsystem durchschauen und eigene Sätze bilden
- › **Grammatik:** Mit leicht verständlichen Erklärungen der wichtigsten Regeln schnell begreifen, wie die Sprache „funktioniert“
- › **Konversation:** Mit den Leuten ins Gespräch kommen und sich unterwegs zurechtfinden
- › **Lebensnahe Beispielsätze:** Ganz nebenbei die Wörter kennen lernen, auf die es vor Ort ankommt
- › **Wörterlisten:** Grundwortschatz von ca. 1000 Vokabeln zum Einsetzen und Ausprobieren
- › **Seitenzahlen auf Arabisch**

Ägyptisch-Arabisch

Kauderwelsch

2

Kauderwelsch

Ägyptisch-Arabisch

Wort für Wort



Die wichtigsten Floskeln & Redewendungen

aiwa – la'	ja – nein
min faḡlak!	Bitte! (<i>um etwas bitten</i>)
it faddal!	Bitte! (<i>auffordern/ anbieten</i>)
it faddal istrayyah!	Bitte, setz dich!
shukran!	Danke!
mutashakir châles!	Vielen Dank!
âlf shukr!	Tausend Dank!
al *âf!	Bitte, sehr gerne! (<i>Antwort auf „danke“</i>)
law samaḥt ...	Wenn Sie gestatten ...
marhaba!	Herzlich willkommen!
ma*a salâma!	Geh in Frieden!
allah yisallimak!	Gott möge dich unversehrte halten! (<i>sehr höflich</i>)
mâshi!	Einverstanden!
ana mesh *ârif / *ârifa.	Ich weiß nicht. (<i>sagt Mann/Frau</i>)
ana *asif / *asifa!	Entschuldigung! (<i>sagt Mann/Frau</i>)
ma *lêsh!	Keine Ursache! (<i>Antwort</i>)
bil hana we shifa!	Guten Appetit!
bizachtak!	Zum Wohl!
ḡisâb, min faḡlak!	Die Rechnung, bitte!
musa*da!	Hilfe!
musa*da, min faḡlak!	Bitte helfen Sie mir!